

## Rapport annuel Ost|Est 2022

L'association Ost|Est Réseau pour l'Europe orientale Berne-Fribourg a connu une année riche en événements, bien sûr fortement marquée par la guerre d'agression contre l'Ukraine, qui nous a tous et toutes bouleversé-e-s. Notre thème annuel « L'Europe orientale (post-/anti-)coloniale. Sphères d'influence et liens entre l'Est, l'Ouest, le Nord et le Sud, d'hier à aujourd'hui » s'est ainsi malheureusement révélé plus que d'actualité.

La plupart des manifestations organisées en 2022 ont donc été consacrées à l'Ukraine et à la Russie. Mais l'Europe du Sud-Est a également été au centre de plusieurs événements.

### Activités de l'association

Le 16 mars, le Ost|Est Talk avec Hanna Perekhoda a été diffusé en direct, sur le thème « The Donbas(s) between Ukraine and Russia. On the historical perspective of how the Bolsheviks 'invented Ukraine' ». L'évènement devait initialement avoir lieu le 2 mars et avait été planifié spontanément en réaction au discours de Poutine du 21 février. En raison du déclenchement de la guerre, le Talk a été reporté.

Dans le cadre de l'assemblée générale du 22 mars, nous avons organisé notre grand évènement « Russland, Ukraine, Belarus – die Hintergründe entschlüsseln mit dekóder », que nous avons dû reporter de 2021 à 2022 en raison de la pandémie. Martin Krohs, fondateur de dekóder, et Mandy Ganske-Zapf, rédactrice, ont présenté le contexte et le développement de dekóder ainsi que les multiples défis de leur travail. L'évènement a eu lieu à l'Université de Berne ainsi que sur Zoom.

Sur la situation actuelle, la slavistique de l'Université de Fribourg a organisé, en collaboration avec Ost|Est, un évènement intitulé « (Post-)Imperial Ukraine : Russian Literary Conceptions of Ukraine », le 6 avril, à l'Université de Fribourg et sur Zoom.

Ost|Est a réalisé trois soirées littéraires au cours de l'année écoulée. Le 8 avril, nous avons accueilli l'auteure bosnienne Lana Bastašić pour une lecture et une discussion à la bibliothèque Münstergasse de Berne. Le 24 mai, le poète américano-russe Eugene Ostashevsky a donné une lecture à l'Université de Fribourg. Et l'écrivaine ukrainienne Ganna Kostenko d'Odessa était notre invitée virtuelle le 27 juin, lors d'une lecture à l'Université de Fribourg et sur Zoom.

Deux tables rondes sur la guerre en Ukraine étaient au programme : lors de l'évènement « The War in Ukraine from a Civil Society Perspective (2014-2022) », des représentantes de la société civile ukrainienne étaient présentes à l'Université de Fribourg le 18 mai 2022, et le 2 septembre, l'évènement « Environmental consequences of Russia's invasion of Ukraine » a eu lieu à l'Université de Berne et sur Zoom.

Lors d'une présentation de livre le 22 juin, il a en outre été question d'un pays auquel nos études de l'Europe orientale ne s'intéressent pas toujours suffisamment : la journaliste Franziska Tschinderle a présenté son livre « Albanien. Aus der Isolation in eine europäische Zukunft », à la Bibliothèque suisse de l'Europe orientale (Schweizerische Osteuropabibliothek SOB).

### Organisation et personnel

Nous sommes heureux/ses d'avoir pu recruter un nouveau membre du comité en 2022 : Jan Dutoit nous a rejoints et s'engage dans le GT Culture. Lena Yanez a repris le poste de trésorière

; pour le reste, il n'y a pas eu de changement et le comité se compose d'Eliane Fitzé (présidence), Matthieu Gillibert (vice-présidence), Eva Maurer, Silvan Brügger et Marcel Hirsiger.

## Rapport financier de la caissière

D'un point de vue financier, l'année 2022 a été positive. Un premier semestre riche en événements a été suivi d'un deuxième semestre plutôt calme. En mars, l'évènement reporté avec Dekoder a enfin pu être organisé. Grâce au soutien financier de la Bibliothèque suisse de l'Europe orientale (SOB), qui a pris en charge les honoraires des invité-e-s, le budget prévu a été sous-estimé. Après la levée de toutes les mesures Corona au début de l'année, l'assemblée générale ainsi que les autres événements ont à nouveau pu se dérouler en présence au cours de l'année. Les frais ont donc à nouveau augmenté. Grâce à un second semestre calme, cela n'a cependant pas posé de problème financier.

Par rapport à l'année précédente, davantage de recettes ont à nouveau été générées par les **62 membres**, notamment grâce à un rappel de paiement d'Eva Maurer au printemps 2022. 1690 CHF ont ainsi été perçus en 2022 grâce aux cotisations des membres (comparaison 2021 : 760 CHF). Grâce aux cotisations des membres et à un deuxième semestre peu mouvementé, la perte de 2021 a pu être compensée et l'année se termine même **avec un excédent de 625,24 CHF**. L'association s'efforce d'investir cet excédent dans de nombreux événements et projets l'année prochaine. A la fin de l'année, les liquidités ont en outre été dissoutes et tous les moyens financiers sont désormais regroupés sur le compte postal.

La caissière : Lena Yanez, 16.02.2023

## Remerciements

Nous tenons à remercier ici tous les membres du comité de direction qui, cette année encore, ont investi d'innombrables heures de travail bénévole dans l'association ! A savoir Eva Maurer, Lena Yanez, Jan Dutoit, Matthieu Gillibert, Marcel Hirsiger et Silvan Brügger.

Un grand merci également à tous les membres qui ont contribué activement à nos événements. Il s'agit notamment des modérations des événements des membres du comité de direction – Jan Dutoit, Eva Maurer, Lena Yanez – ainsi que des membres réguliers de l'association qui ont organisé et réalisé des événements – Cécile Druey, Jens Herlth, Alexander Vonbrugg, Franziska Zaugg et Christian Zehnder. Enfin, nous remercions également tous nos invité-e-s qui nous ont accompagné-e-s en ligne et hors ligne.

Nous tenons également à remercier nos sponsors et coorganisateurs, à savoir la Bibliothèque suisse de l'Europe orientale (SOB) de Berne, l'Université de Berne, la Slavistique de l'Université de Fribourg, ainsi que les Fachschaften Osteuropa-Studien et Slavistik des deux universités.

Enfin, nous souhaitons également vous remercier chaleureusement – vous, nos membres, qui soutenez notre cause commune.

## Objectifs et perspectives

Nous avons prévu plusieurs événements pour l'année 2023. Dans le cadre de l'assemblée générale, nous regarderons ensemble le film suisse « Unrueh », qui traite du mouvement anarchiste en Suisse – qui était aussi étroitement lié à la Russie. La projection sera suivie d'une discussion avec l'historien Florian Eitel, qui a donné des conseils historiques pour le film. Par ailleurs, nous organisons trois événements en rapport avec la Masterweek de l'Université de

Fribourg : une table ronde sur « Putin's Ideology ? », un pubquiz, ainsi qu'une conférence publique de Tamara Eidelman. Plusieurs lectures littéraires sont également prévues, ainsi qu'une présentation de livre sur les guerres post-yougoslaves avec Norbert Mappes-Niediek. Tenez-vous au courant de l'actualité sur [www.ost-est.ch](http://www.ost-est.ch) et via notre newsletter.

Peut-être avez-vous une idée passionnante que nous pourrions mettre en œuvre cette année et peut-être même souhaitez-vous organiser quelque chose vous-même ? Nous sommes toujours ouvert-e-s aux suggestions.

Nous nous réjouissons de passer une nouvelle année avec vous !

Avec mes cordiales salutations et mes meilleurs vœux

Eliane Fitzé

Présidente Est|Est